

Völklinger

# STADTNACHRICHTEN



Offizielles Mitteilungsblatt der

# STADT VÖLKLINGEN

3. Jahrgang · KW 36 - 37 / 2024 · Dienstag, 03.09.2024

- Fenne
- Fürstenhausen
- Geislautern
- Heidstock
- Lauterbach
- Ludweiler
- Luisenthal
- Röchlinghöhe
- Stadtmitte
- Wehrden



## HERZENSACHE LEBENSZEIT

diabetes | schlaganfall | herzschwäche

Informieren  
Sie sich!

Deutschlandweite  
**Info-Tour**

# Völklingen - Hindenburgplatz 4. September 2024, 10-15 Uhr



- Information und Aufklärung zum Thema Herz-Kreislauf-Erkrankungen & Diabetes
- Gespräche mit Ärzten und Fachpersonal

**Sorg dich nicht...**  
auf uns ist Verlass

- von der Krankenkasse zugelassener Leistungsbringer
- Unterstützung im Haushalt/Betreuung
- Erledigen von Einkäufen
- Begleitung bei Arztbesuchen u.v.m.

Cevat Igrek · Spatzenhübel 34 · 66333 Ludweiler · sdn.igrek@gmail.com

**Betreuungs- & haushaltsnahe Dienstleistungen**

Rufen Sie uns an:  
0157 33 172 973  
06898 90 41 218



**BEGEHBARE DUSCHE**  
in 24 Stunden

BIS ZU 100% FÖRDERUNG \*ab Pflegegrad 1



**BADELIX**  
VÖLKLINGEN

✓ **Kostenlose Vorort-Beratung**

☎ 06898-370364 📠 0163-3331602



Unser Haus der Begegnung

mit integriertem Trauerkaffee




So individuell wie jeder einzelne Mensch ist, sollte auch die Trauerfeier ganz im Sinne und in Gedenken an die Persönlichkeit des Verstorbenen gestaltet werden.

**Raum und Zeit für Ihre Trauer!**

**Haus der Begegnung**  
Karlsruhner Straße 26 | 66333 VK - Ludweiler  
Tel. (06898) 933 933  
www.avalon-bestattungen.de

DUCHENE



**AVALON**  
Bestattungen





## BUNK ERFAHREN

Wir sind Ihr Ansprechpartner für **FORD** und jetzt auch für **HYUNDAI**.

**Neuwagen | Gebrauchtwagen | Service**

Wir freuen uns auf Ihr Interesse



📍 Karolingerstraße 1  
66333 Völklingen

 **HYUNDAI** 

📍 Großblittersdorferstraße 291  
66119 Saarbrücken





**30**  
Jahre

Seit 30 Jahren  
Ihre Fachfirma  
für vorbeugenden  
**BRANDSCHUTZ**

## FEUERSCHUTZ HIRTZ

Im Dienste Ihrer Sicherheit

Bergstraße 10 · 66333 Völklingen  
Tel. 06898-21132 · Mobil 0151 52569059  
Mail: info@feuerschutz-hirtz.de  
Web: www.feuerschutz-hirtz.de



- Handfeuerlöscher
- Fahrbare Löschgeräte
- Kundendienst – Prüf- und Fülldienst

**In jeden Haushalt gehört ein Feuerlöscher!  
Rauchmelder retten Leben!**

**Sie wollen eine Anzeige schalten?**

Fon 0681 | 5885-0  
vk@mtypemedia.de  
www.mtypemedia.de



# Vöklinger STADTNACHRICHTEN



## Thema der Woche – Die Oberbürgermeisterin informiert

### Liebe Vöklingerinnen und Vöklinger,

der Sommer neigt sich dem Ende entgegen und damit ist auch der letzte Ton des City Open Airs 2024 verklungen. Um uns den Abschied zu erleichtern hat das Citymanagement der Stadt Vöcklingen auch in diesem Jahr nochmals tolle Künstlerinnen und Künstler engagiert, welche die Vöklinger Innenstadt an vier Donnerstagen zwischen 14.30 Uhr und 18.00 Uhr beim „Vöklinger Spätsommer“ beleben werden.

oSONo bezaubern am 5. September mit ihrer interaktiven Performance. Am 12. September können Sie die Gelegenheit nutzen, in einer Fahrrad-Rikscha von der Innenstadt zum Weltkulturerbe gefahren zu werden, untermalt von der musikalischen Darbietung von Élodie Brochier und Johannes Schmitz. Am 19. September werden schließlich die Cheerleader der Saarland Hurricanes fernab des Stadions mitten in der Innenstadt zeigen, dass ihr Sport auch ganz ohne Football-Spieler ein echtes Highlight ist.

Damit in Herbst und Winter niemandem langweilig wird und auch die sportliche Betätigung nicht zu kurz kommt, hat die VHS Vöcklingen für das Semester 2024/2025 wieder ein umfangreiches Programm zusammengestellt, das zahlreiche neue und bewährte Kurse in den Bereichen Kunst und Kultur, Fremdsprachen, Gesundheit, Beruf und Gesellschaft umfasst. Wie gewohnt finden Sie verschiedene Kurse im Hauptprogramm, im Programm der Seniorenakademie und im Programmheft der Jungen VHS. Die Broschüren liegen im Alten und im Neuen Rathaus aus und natürlich können Sie sich das Programm auch online unter [vhs.voeklingen.de](http://vhs.voeklingen.de) ansehen und direkt über das Kontaktformular zur Veranstaltung Ihrer Wahl anmelden.



© Stadt Vöcklingen, M. Samsel

Noch ein Wort zum Titel der aktuellen Ausgabe der Vöklinger Stadtnachrichten: Am 4. September hält der Info-Bus der Aktion „Herzenssache Lebenszeit“ der SHG Kliniken auf dem Hindenburgplatz in Vöcklingen und klärt über Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Diabetes auf. Kaum ein Gut ist so wertvoll wie unsere Gesundheit. Nutzen Sie die Gelegenheit und informieren Sie sich bei den Expertinnen und Experten!

Ihnen wünsche ich eine informative Ausgabe der Vöklinger Stadtnachrichten!

Christiane Blatt  
Oberbürgermeisterin der Mittelstadt Vöcklingen

VIER DONNERSTAGE, DIE INSPIRIEREN!

# Völklinger Spätsommer

Citymanagement Völklingen

**29. August 2024**  
Zauberer Maxim Maurice mit seinen atemberaubenden Illusionen!

**05. September 2024**  
oSONo mit ihrer interaktiven Performance, die Kunst und Raum verschmelzen lässt!

**12. September 2024**  
Mit der Fahrrad-Rikscha „TONI“ durch die Innenstadt bis zum Weltkulturerbe Völklinger Hütte!  
Musikalische Performance „What's behind“ von Elodie Brochier & Johannes Schmitz!

**19. September 2024**  
Die Cheerleader der Saarland Hurricanes mit ihren akrobatischen Einlagen!

Unser Newsletter  
Keine Events mehr verpassen!  
Einfach hier mit „ich möchte den Newsletter“ in [citymanagement.org](mailto:citymanagement.org) oder QR-Code scannen!

Kooperationspartner:  
Saarland Ministerium für Umwelt, Klimaschutz, Verkehrs- und Energiewirtschaft  
Zukunftshilfe Saarland

# STADTTEILFEST 2024

an der Versöhnungskirche auf dem Martin-Luther-Platz Poststraße

Samstag  
07. September  
14:00 bis 20:00 Uhr

Buntes Kinderprogramm

Markt der Möglichkeiten

Lichtshow

Musik von GUGGE MOL und PARTY-SNACK

Der Eintritt ist frei!  
Essen und Trinken bieten die Vereine an.

SAARLAND  
Diakonie Saar  
JUGEND MINISTERIUM SAARLAND  
STADT VÖLKLINGEN

## KLIMASchutz KONZEPT BETEILIGUNGSFORUM

Saarbrücken

SAARLAND  
\* Ministerium für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz

Klimaschutz ist Gemeinschaftsaufgabe.  
Beteiligen Sie sich an der Erstellung des Klimaschutzkonzeptes.

Haus der Ärzte, Faktoreistraße 4  
Dienstag, 10.09.2024, 18:00 Uhr

Um Anmeldung über [www.saarland.de/beteiligung-ksk](http://www.saarland.de/beteiligung-ksk) oder per Telefon unter: 0681 501-4991 wird gebeten.

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Gemäß § 1 der Satzung über die öffentlichen Bekanntmachungen der Mittelstadt Völklingen erfolgen Veröffentlichungen im städtischen Internetauftritt (<https://www.voelklingen.de/service/amtliche-bekanntmachungen/>). Soweit gesetzlich eine Bekanntmachung nach Absatz 1 nicht ausreichend ist, erfolgt die Veröffentlichung zusätzlich in den Völklinger Stadtnachrichten.

## DIE VERWALTUNG INFORMIERT

### VÖKLINGER SPÄTSOMMER:

#### Vier Donnerstage, die inspirieren

Vom 29. August bis zum 19. September 2024 verwandelt sich die Völklinger Innenstadt an vier Donnerstagen, jeweils von 14:30 bis 18:00 Uhr, erneut in eine lebendige Bühne für Kunst und Kultur. Der „Völklinger Spätsommer“ verspricht, die Stadt in eine kreative Atmosphäre zu tauchen, die sowohl Bewohnerinnen und Bewohner als auch Besucherinnen und Besucher anzieht. Die zum zweiten Mal vom Citymanagement der Stadt Völklingen organisierte Eventreihe soll die kulturelle Vielfalt der Region hervorheben, die lokale Wirtschaft stärken und das Gemeinschaftsgefühl in der Stadt fördern.



Am 12.9. fährt eine E-Fahrrad-Rikscha Passantinnen und Passanten durch die Völklinger City  
© Foto: Peter Ruppert

„Mit dem „Völklinger Spätsommer“ möchten wir den Menschen eine besondere Erfahrung bieten und gleichzeitig die Einzelhändler, Gastronomen und Dienstleister der Stadt unterstützen“, erklärt Karin Telke, Citymanagerin der Stadt Völklingen.

Den Auftakt am 29. August gestaltete ZauberKünstler Maxim Maurice. Am 5. September folgt das oSONo Kollektiv mit einer Performance, die Kunst und Raum auf faszinierende Weise verschmelzen und das Publikum in eine interaktive Erfahrung eintauchen lässt.



Am 19. September beleben die Cheerleader der Saarland Hurricanes die Völklinger City  
© Foto: AllstarNewMedia/TomLorenz

Am 12. September erwarten die Besucher gleich zwei besondere Highlights: Eine entspannte Fahrt mit TONI, der Fahrrad-Rikscha der gemeinnützigen „Stiftung Lebenswerte“, führt durch die Innenstadt bis hin zum Weltkulturerbe Völklinger Hütte. Zusätzlich begeistert die musikalische Performance „What’s behind“ von Élodie Brochier und Johannes Schmitz. Den krönenden Abschluss der Eventreihe bildet am 19. September der Auftritt der Cheerleader der Saarland Hurricanes, die mit ihren akrobatischen Einlagen das Publikum mitreißen werden.

Der „Völklinger Spätsommer“ schafft nicht nur eine Plattform für lokale Künstlerinnen und Künstler, sondern

trägt auch zur Stärkung der städtischen Gemeinschaft und zur Belebung der Innenstadt bei. „Wir möchten den Menschen in Völklin-

gen und den Besucherinnen und Besuchern aus der Umgebung zeigen, dass unsere Stadt viel zu bieten hat und es sich lohnt, hier Zeit zu verbringen“, betont auch Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt. Die Event-Reihe „Völklinger Spätsommer“ wird, wie das gesamte Citymanagement-Projekt, durch eine neunzigprozentige Förderung des Bundesministeriums für Wohnen, Stadtentwicklung und Bauwesen ermöglicht.

### Stadtteilstfest am 07. September 2024

Am Samstag, den 07.09.2024 findet zum 4. Mal das Stadtteilstfest auf dem Martin-Luther-Platz an der ev. Versöhnungskirche in Völklingen statt. Eingeladen sind nicht nur die Bewohnerinnen und Bewohner der Nördlichen Innenstadt, sondern alle Interessierten. Von 14.00 bis 20.00 Uhr erwartet die Besucherinnen und Besucher ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm. Geplant sind die Auftritte der Band Gugge Mol und musikalische Beiträge von ICON, Chloe und ARENA 00 vom Jugendzentrum. Von 18.00 bis 20.00 Uhr wird die Band „Party-Snack aus Homburg, mit diversen Hits aus Pop, Rock und Oldies für Stimmung sorgen. Als Finale können die Gäste eine Lichtshow bestaunen. An die Kinder ist an dem Tag auch gedacht. Auf der Hüpfburg können sich die Kleinen austoben und beim Kinderschminken in verschiedene Rollen schlüpfen. Zudem stellen sich verschiedene soziale Träger aus dem Quartier vor und bieten den Kindern unter anderem Bastelangebote, Bewegungsspiele und vieles mehr. Die Besucher können sich über ein vielfältiges Essen – und Getränkeangebot freuen. Das Stadtteilstforum Nördliche Innenstadt, der Jugendmigrationsdienst im Quartier und das Stadtteilmanagement freuen sich auf zahlreichen Gäste beim Stadtteilstfest!



STADT VÖKLINGEN

### Bei der Stadt Völklingen sind folgende Stellen zu besetzen:

- eine frankophone Fachkraft (m/w/d)
- Pädagogische Fachkräfte (m/w/d)
- 2 Auszubildende zur/zum Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)
- 2 Anwärter/innen (m/w/d) im gehobenen nichttechnischen Verwaltungsdienst (Diplom-Verwaltungswirt/in)
- Erzieher/innen (m/w/d) im Anerkennungsjahr 2025/26
- Vorpraktikanten/innen (m/w/d) für den Beruf des/r Erziehers/in

Nähere Informationen finden Sie unter [www.voelklingen.de/karriere/](http://www.voelklingen.de/karriere/)

Die Oberbürgermeisterin  
Christiane Blatt



### Die Stadt Völklingen bildet aus!

Erfahren Sie mehr über die verschiedenen Ausbildungsmöglichkeiten bei der Stadt Völklingen auf der Ausbildungsplatzmesse in Saarbrücken am 14. September in der Congresshalle!





## WIR SIND DABEI!

### 13. AUSBILDUNGS- PLATZMESSE

Congresshalle Saarbrücken

**14. September 2024**  
9 bis 16 Uhr

[www.zza.saarland](http://www.zza.saarland)

### Rathaus, Außenstellen und städtische Kitas aufgrund einer Gesamtpersonalversamm- lung geschlossen

Das Neue Rathaus der Stadt Völklingen und seine Außenstellen, darunter alle städtischen Kindertageseinrichtungen, die Kompostierungsanlage und das Stadtarchiv, sind am Freitag, den 13. September 2024 wegen einer Gesamtpersonalversammlung geschlossen. Nicht betroffen von der Schließung sind die Volkshochschule, das Hallenbad und die Stadtbibliothek. Die Stadtverwaltung bittet um besondere Beachtung.

### „Interkulturelle Woche“ in Völklingen

Unter dem Motto „Neue Räume“ nimmt die Stadt Völklingen auch im Jahr 2024 an der bundesweiten „Interkulturellen Woche“ teil. Diese findet **zwischen dem 22. September und dem 29. September statt**. Ziele der „Interkulturellen Woche“ sind die Stärkung des Zusammenlebens von Menschen aus verschiedenen Kulturen und der Abbau von Vorurteilen.

Unter Federführung der Stadt Völklingen wurde ein vielseitiges Programm zusammengestellt, an dem sich viele Institutionen, Vereine und Organisationen aus Völklingen beteiligen.

Als Auftakt zur diesjährigen Interkulturellen Woche lädt die Stadt Völklingen zum zweiten Mal Vertreterinnen und Vertreter verschiedener Institutionen und Beratungsstellen, als Anerkennung ihrer wichtigen Arbeit, ein. Die Gäste können sich in geselliger Runde bei diversen Köstlichkeiten austauschen und Kontakte knüpfen.

Neben zwei Kunstprojekten präsentiert die **Volkshochschule Völklingen die Werke des Künstlers Joseph Zimmer aus Forbach**. Joseph Zimmer, der seine künstlerische Laufbahn mit Ölmalerei begann, zeigt in dieser Ausstellung eine beeindruckende Vielfalt an Techniken und Motiven.

Im **Schülerzentrum Grünes Haus wird traditioneller Schmuck hergestellt**. Die Herstellung wird von verschiedenen Kulturen und Stilen inspiriert. Das Kinderhaus und GWA Völklingen laden ein, bei kleinen Köstlichkeiten einige Länder und deren Sprache kennenzulernen. An verschiedenen Stationen erhalten Gäste Informationen zu den Ländern, ihren Besonderheiten und Traditionen.

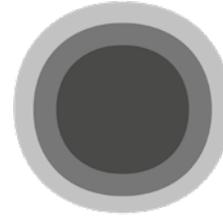
Zum Abschluss der Interkulturellen Woche bietet die Stadt Völklingen eine **Wald - Wanderung durch die Stadtteile Wehrden, Geislauntern und Fürstenhausen** an. Im Anschluss der rund 5 Kilometer langen Wanderung erwarten Sie kulinarische Köstlichkeiten aus verschiedenen Teilen der Welt.

**Dies ist nur ein Auszug aus dem Völklinger Programm der bun-**

**desweit jährlich stattfindenden „Interkulturellen Woche“, zu der alle interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen sind.** Das komplette Programm für die „Interkulturelle Woche“ finden Sie auf der städtischen Webseite unter:

<https://www.voelklingen.de/gesundheits-soziales/integration/>

heimat  
shoppen



### 10 Jahre Heimatshoppen im Saarland – durch lokales Einkaufen die Region stärken

Mit dem Jubiläum der erfolgreichen Kampagne „Heimatshoppen“ hat sich die IHK dieses Jahr etwas besonderes ausgedacht. Im neuen Look erscheint das Logo in frischen Farben und möchte damit erneut die Aufmerksamkeit auf das wichtige Anliegen der Aktion lenken. Das erklärte Ziel ist es, durch den Einkauf vor Ort die Händler und Dienstleister in der eigenen Stadt zu unterstützen. Nur so kann die Wirtschaftskraft hier gehalten und das Überleben der kleinen, inhabergeführten Geschäfte gesichert werden.

Die Stadt Völklingen lädt gemeinsam mit der Wirtschaftsförderungsgesellschaft GWIS und dem Völklinger Wirtschaftskreis alle Bürgerinnen und Bürger ein, an den bevorstehenden Aktionstagen „Heimat shoppen“ teilzunehmen und die lokale Wirtschaft aktiv zu unterstützen. Vom 13. bis 14. September 2024 haben Sie die Möglichkeit, mit Ihrem Einkauf vor Ort einen wichtigen Beitrag zur Stärkung unserer heimischen Unternehmen zu leisten.

Unter dem Motto „Kauf vor Ort – Unterstütze deine Stadt!“ möchten wir gemeinsam mit Ihnen die Vielfalt und den persönlichen Service unserer regionalen Händler, Gastronomen und Dienstleister ins Rampenlicht rücken. Denn wer lokal kauft, sorgt nicht nur für lebendige Innenstädte, sondern fördert auch die regionale Wertschöpfung und sichert Arbeitsplätze.

An den Aktionstagen erwarten Sie einige Sonderaktionen, Rabattaktionen und Gewinnspiele in den teilnehmenden Geschäften. Lassen Sie sich von der Vielfalt überraschen und entdecken Sie die zahlreichen Angebote, die unsere lokale Geschäftswelt zu bieten hat. Auch in diesem Jahr wird so zum Beispiel die GWIS Völklingen im Rahmen des Stadtmarketings ein spannendes Gewinnspiel veranstalten, das Einkaufen vor Ort belohnt und durch Gewinnlose die Chance bietet, tolle Gutscheine und Sachpreise unserer Projektpartner zu gewinnen.

### World Cleanup Day 2024 -

### Die Welt räumt auf. Völklingen macht mit.

**In diesem Jahr findet am 20. September 2023 der World Cleanup Day statt. An diesem Tag treffen sich weltweit Menschen, um gemeinsam Abfall zu sammeln und ein Zeichen für eine saubere und lebenswerte Umwelt zu setzen.**

Unter dem Motto „Die Welt räumt auf. Völklingen macht mit“ werden alle Bürgerinnen und Bürger, Schulen, Kindergärten, Vereine und alle Interessierten aufgerufen, am 20. September auch aktiv zu werden, um eine eigene Müllsammelaktion zu starten oder sich einer bereits gegründeten Gruppe anzuschließen. Der Natur ein wenig Zeit schenken und dabei Wälder, Parks, Wanderwege oder Straßenränder von herumliegendem Müll befreien – eine tolle Aktion, um die Natur wieder lebens- und liebenswert zu machen!

Wer mit der Familie oder dem Freundeskreis eine öffentliche Fläche in Völklingen vom Müll befreien will, kann eine eigene World Cleanup-Aktion anmelden oder sich einer bereits gemeldeten Gruppe anschließen. Eine Übersicht gibt es auf der Webseite zum World Cleanup Day: [worldcleanupday.de/cleanup](http://worldcleanupday.de/cleanup)

Die Stadt Völklingen als zertifizierte „World Cleanup Day Kommune“ beteiligt sich auch in diesem Jahr an dem Aktionstag und un-

terstützt die Aktionsgruppen durch das Abholen und die fachgerechte Entsorgung des gesammelten Mülls. Sammelpunkte können direkt an die Stadtverwaltung gemeldet werden. Hierfür kann eine E-Mail mit dem Betreff „Clean Up Day 2024 – Sammelpunkt“ an [abfallmeldung@voelklingen.de](mailto:abfallmeldung@voelklingen.de) gesendet werden. Zudem können die Sammelpunkte telefonisch unter 06898/13-2373 oder -2356 gemeldet werden. Um eine möglichst genaue Angabe an welcher Stelle die Cleanup-Day-Müllsäcke abgelegt wurden, wird gebeten.



## „Völklinger Mondscheinmarkt“ am 08. November 2024

**Anmeldung für Standbetreiber noch bis zum 15. September möglich**

Der Völklinger Mondscheinmarkt findet in diesem Jahr am Freitag, den 08. November 2024 statt. Dann verwandelt sich die Innenstadt rund um die St. Eligius-Kirche von 16 bis 23 Uhr wieder zu der Adresse für Kulinarik, Kunsthandwerk und buntes Markttreiben. Interessierte Standbetreiber können sich **noch bis zum 15. September 2024 anmelden**.

Das Anmeldeformular und weitere Teilnahmeinformationen stehen auf der Website der GWIS Völklingen mbH

<https://www.gwis-voelklingen.de> zum Download bereit.

Der Völklinger Mondscheinmarkt wird veranstaltet von der Gesellschaft für Wirtschaftsförderung, Innovation und Stadtmarketing (GWIS) Völklingen mbH in Zusammenarbeit mit der Stadt Völklingen und mit Unterstützung zahlreicher Partner und Förderer.

## VERANSTALTUNGEN

### Kirmes-Termine in Völklingen:

**7. bis 10. September 2024**

- Kirmes in Ludweiler auf dem Friedrich-Ebert-Platz

**14. bis 17. September 2024**

- Kirmes in Völklingen Stadtmitte auf dem Hindenburgplatz, Rathausplatz und dem Otto-Hemmer-Platz

## VERANSTALTUNGEN DER



Kursbeschreibungen und weitere Angebote finden Sie in den Programmheften oder online unter: <https://vhs.voelklingen.de/>



Volkshochschule  
Völklingen

### Start des neuen Semesters der Volkshochschule Völklingen am 16. September 2024

Die Volkshochschule Völklingen startet am Montag, dem 16. September 2024, in das neue Herbstsemester. Interessierte können ab sofort das umfangreiche Programm einsehen und sich zu den zahlreichen Angeboten anmelden. Die Programmhefte stehen online unter [vhs.voelklingen.de](https://vhs.voelklingen.de) zur Verfügung und liegen zudem in gedruckter Form im Alten und Neuen Rathaus Völklingen sowie an den bekannten Ausgestellen im Völklinger Einzelhandel aus.

Das kommende Semester bietet ein vielfältiges Kursangebot aus den Fachbereichen Fremdsprachen, Kunst und Kultur, Gesellschaft,

Gesundheit und Beruf. Neben dem Hauptprogramm gibt es spezielle Angebote der Jungen VHS für Kinder und der Seniorenakademie, die sich gezielt an ältere Menschen richten.

Teilnehmende können sich auf bewährte Kurse und zahlreiche neue Veranstaltungen freuen. Zu den Highlights des Semesters zählen der Ukulele-Workshop mit Daniel Clemens und die Malwerkstatt mit der Diplom-Künstlerin Irina Schulze. Im Gesundheitsbereich sind u. a. der Kurs „Meditation und Klang“ sowie die Wildkräuterwerkstatt mit Angela Bloedorn neu im Programm. Für Seniorinnen und Senioren bietet die Künstlerin Ela Eleonore erstmals den Workshop „Freies Malen“ an. Auch Kinder kommen auf ihre Kosten, zum Beispiel beim Nistkastenbau für Gartenvögel, beim Mittelalter-Showkampf oder beim Workshop zur Familienforschung im Warndtmuseum.

Ein besonderes kulturelles Highlight ist die Fortsetzung der erfolgreichen Zusammenarbeit mit dem Le Carreau in Forbach. Im Rahmen dieser Kooperation werden zwei Theaterstücke für Erwachsene und ein Stück für Kinder präsentiert. Abgerundet wird das Kulturprogramm mit Veranstaltungen im Festsaal des Alten Rathauses. Auftreten werden Wollie Kaiser & Inspirit Streichquartett mit dem Konzert „Songs aus der Kammer“ und die Pianistin Sylviane Calcagno, die im Januar 2025 ein Neujahrskonzert geben wird. Gemeinsam mit dem Chansonier Noël Waltherthum wird Geschichtenerzähler Ingo Schindera die „Deutsch-Französische Lesung mit Musik: Warum nicht/Pourquoi pas bilingual“ anbieten.



Foto: Stadt Völklingen

Anmeldungen sind ab sofort möglich. Interessierte können sich entweder über das Anmeldeformular auf [vhs.voelklingen.de](https://vhs.voelklingen.de), per Mail, telefonisch oder persönlich im VHS-Sekretariat anmelden. Für Rückfragen und weitere Informationen steht das Team der VHS Völklingen gerne zur Verfügung.

\*\*

### Ausstellung „Künstlerisches Vergnügen“ von Joseph Zimmer im Alten Rathaus

**Vom 6. September bis 30. Oktober 2024**

Ab dem 6. September 2024 präsentiert die Volkshochschule Völklingen die Werke des Künstlers Joseph Zimmer aus Forbach. Die Ausstellung soll das 60-jährige Jubiläum der Städtepartnerschaft zwischen Völklingen und Forbach ehren. Die Midissage am Freitag, dem 27. September, findet zudem anlässlich der Interkulturellen Woche 2024 statt.

Joseph Zimmer, der seine künstlerische Laufbahn mit Ölmalerei begann, zeigt in dieser Ausstellung eine beeindruckende Vielfalt an Techniken und Motiven. Seine Arbeiten umfassen Öl-, Bleistift-, Kohle- und Pastellmalerei und beinhalten Porträts, Stillleben, Akte und Meeresbilder. Seine Werke sind geprägt von technischer Finesse und einem subtilen Humor.

Seit 2015 nimmt Joseph Zimmer an zahlreichen renommierten Kunstsalons im Département Moselle teil und wurde mehrfach ausgezeichnet. Er stellt regelmäßig im Salon d'Automne und im Salon des Artistes Français in Paris aus, wo er im Jahr 2022 eine Bronzemedaille erhielt.

Seit 2008 gibt Joseph Zimmer sein Wissen in verschiedenen Vereinen weiter. Seine Leidenschaft für die Malerei bringt er durch seine vielfältigen und ausdrucksstarken Werke zum Ausdruck.

Interessierte sind zur Midissage herzlich eingeladen. Die Veranstaltung sowie der Eintritt zur Ausstellung sind kostenfrei.

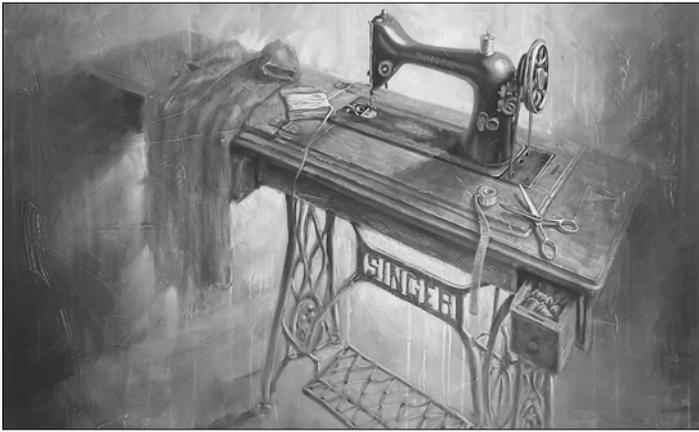


Foto: Joseph Zimmer: Die alte Nähmaschine

**Um vorherige Anmeldung zu allen  
Veranstaltungen wird gebeten!**



**KONTAKT:**

**VHS Völklingen**, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1,  
66333 Völklingen, Tel.: 06898/13-2597,  
E-Mail: [vhs@voelklingen.de](mailto:vhs@voelklingen.de)  
[vhs.voelklingen.de](http://vhs.voelklingen.de)

**Die VHS Völklingen in den sozialen Medien:**  
[www.instagram.com/vhsvoelklingen](https://www.instagram.com/vhsvoelklingen)  
[www.facebook.com/vk.vhs](https://www.facebook.com/vk.vhs)



## Drei Stadtwerke an der Saar gehen ihre digitale Zukunft gemeinsam an

**Neunkirchen | Völklingen | Saarlouis, den 27. August 2024**

Heute haben die ersten drei saarländischen Stadtwerkepartner in den Räumlichkeiten der Stadtwerke Saarlouis einen Kooperationsvertrag unterzeichnet, der die Grundlagen einer geplanten operativen Zusammenarbeit festschreibt und einen großen gemeinsamen Digitalisierungsschritt bedeutet. Konkret werden die KEW Kommunale Energie und Wasserversorgung AG Neunkirchen, die Stadtwerke Völklingen Holding GmbH und die Stadtwerke Saarlouis GmbH eine ERP-Plattform als SaaS-Lösung einführen. Ziel der Zusammenarbeit ist es, komplexe Planungs- bzw. wichtige Geschäftsprozesse produktiver, schneller und kostenoptimierter zu steuern und damit auch flexibler auf Kundenanfragen reagieren zu können. Der heutige, offizielle Startschuss zur Entwicklung des neuen Systems bildet hierfür den Auftakt.

### Wachsende Herausforderungen im Zuge der Energiewende

Die aktuelle Transformation der Energieversorgung stellt kommunale, mittelständische Unternehmen vor große Herausforderungen, die zunehmend Ressourcen wie Kapital oder Personal binden. Um hierfür „neue“ Kapazitäten zu schaffen, müssen Geschäftsprozesse verschlankt und standardisiert, homogenisiert und automatisiert werden. Daher haben sich die Partner entschlossen, ihre bestehenden ERP- sowie die energiewirtschaftlichen Systeme unternehmensübergreifend mit gemeinsamen Standards neu aufzustellen. Nach Überzeugung der Vertragspartner wird die gemeinsame Zusammenarbeit auch dazu beitragen, dass die Unternehmen den dynamischen Marktentwicklungen und hohen regulatorischen Anforderungen von Seiten der Politik und BNetzA agiler und widerstandsfähiger begegnen können.

Bereits heute ist sicher: Bürger und Kunden profitieren von regionalen Versorgungspartnern, die ihren Auftrag zur Daseinsvorsorge zuverlässig und kundennah im Sinne der Region gestalten, aber auch innovative Lösungen anbieten und die Kunden sicher und

kompetent durch die Energiewende begleiten. Alle drei Häuser werden auch in der Zukunft auf eine individuelle Betreuung mit regionalen Ansprechpartnern direkt vor Ort setzen.

### Bündelung von Know-how und Ressourcen

Ein Enterprise Resource Planning-System (ERP) unterstützt sämtliche betriebswirtschaftlichen Prozesse. Es enthält Module für die Bereiche Beschaffung und Vertrieb, Anlagenwirtschaft, Personalwesen sowie Finanz- und Rechnungswesen, die über eine gemeinsame Datenbasis miteinander verbunden sind. „Mit der Kooperation wird eine Optimierung von Geschäftsprozessen einhergehen, verbunden mit dem Ziel, Synergiepotenziale zu heben,“ so Julian Wollscheidt, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Holding GmbH. „ERP-Systeme sind das Herzstück eines jeden Unternehmens“, erläutert Wollscheidt. „Deshalb ist es auch so wichtig, diese immer auf dem neuesten Stand der Technik zu halten. Nur so können wir unsere Unternehmensprozesse effizient, zukunftsfähig und natürlich auch kostenoptimiert gestalten.“

„Bereits 2022 haben wir uns untereinander über die digitale Unternehmenssteuerung ausgetauscht“, erinnert sich Dr. Ralf Levacher, Geschäftsführer der Stadtwerke Saarlouis. „Dabei hat sich herauskristallisiert, dass wir die besten Ergebnisse erzielen, wenn wir uns zusammenschließen und unsere ERP-Systeme gemeinsam modernisieren. Ebenso war allen bewusst, wie einmalig eine Kooperation dreier Stadtwerke in dieser Tiefe ist.“ „Jetzt ist es nach meinem Dafürhalten naheliegend, weitere Projekte nach diesem Modell in anderen Bereichen wie Netzausbau aufzusetzen und gemeinsam anzugehen,“ führt Dr. Levacher aus.

Zudem erlangen die drei Versorger, die zusammen 160.000 Einwohner mit Strom, Gas, Trinkwasser und Fernwärme versorgen, gemeinsam eine größere Marktstellung als jeder für sich alleine. „Jedes der drei Unternehmen spart Entwicklungskosten.

Darüber hinaus können wir uns später im laufenden Betrieb permanent austauschen und voneinander lernen“, argumentiert Marcel Dubois, Vorstand der KEW Kommunale Energie und Wasserversorgung AG Neunkirchen. „Unsere neue ERP-Plattform ist speziell auf die Erfordernisse der Energiewirtschaft ausgerichtet. Sie kann künftig einen Marktstandard setzen,“ ergänzt Dubois. Damit sei sie auch geeignet für andere Versorger. Die drei Stadtwerke seien offen für weitere Kooperationspartner aus der Region oder aus anderen Teilen Deutschlands, verlautbart den Geschäftsführer anlässlich der heutigen Pressekonferenz. Eines sei sicher: Gewinner dieser Transformation ist der Kunde. Von schlanken, effizienten Strukturen, zuverlässigen und zukunftssicheren Versorgungs- und Dienstleistungen am Puls der Zeit sowie flexibleren, digitalen Möglichkeiten werden die Kunden aller drei Energieversorger profitieren.



v.l.n.r. Reihe / vorne am Podium: Marcel Dubois, Vorstand der KEW Kommunale Energie und Wasserversorgung AG Neunkirchen; Dr. Ralf Levacher, technischer Geschäftsführer der Stadtwerke Saarlouis; Julian Wollscheidt, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Holding GmbH; Michael Heinze, Vorstand der INTENSE AG bei der gemeinsamen Vertragsunterzeichnung  
v.l.n.r. Reihe / Screen: Dr. Karsten Wünsche, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Netz GmbH; Dr. Claudia Werner, Partnerin und Prokuristin der ISI Management Consulting GmbH; Linda Egler, Geschäftsführerin der Dornbach GmbH Rechtsanwaltskanzlei; Mario Dohr, Geschäftsführer der ISI Management Consulting GmbH; Jörg Rink, Prokurist der Stadtwerke Saarlouis

Foto: Agentur Becker Bredel

Anzeige

**BÜROVERLEGUNG**  
**Reszow Konstantin-Peter**  
 Rechtsanwalt seit 1987 | Familien-, Straf- & Arbeitsrecht  
 (bevorzugte Rechtsgebiete)

**UMZUG ZUM 01.07.2024**  
 Ahornstr. 13, 66271 Kleinblittersdorf - OT Auersmacher

Kontakt ausschließlich über:  
 Hotline 0681 - 81 57 57 oder  
 Mail [konstantin@reszow.de](mailto:konstantin@reszow.de)  
 Bundesweite Tätigkeit



## SCHULEN · KITAS · JUGENDINFOS

### Erntedankfest Kinderhaus St. Monika



Am Sonntag, den 22. September lädt der Förderverein des Kinderhauses St. Monika zum diesjährigen Erntedankfest zum Thema „Leben auf dem Bauernhof“ in und um das kath. Pfarrheim nach Ludweiler ein. Das Fest beginnt mit einem Kindergottesdienst um 11.00 Uhr in der Herz Jesu Kirche Ludweiler, der von den „neuen Schukis“ mit gestaltet wird. Im Anschluss warten neben warmem Fleischkäse auch ein großes Salatbuffet auf hungrige Gäste und für die Kinder wird es Pizzastücke zum kleinen Preis angeboten. Das reichhaltige Kuchenbuffet gibt jede Gelegenheit auch Süßes zu sich zunehmen. Um 12.45 Uhr eröffnet die Schulband der Graf-Ludwig-Gemeinschaftsschule die Mitmachaktionen des KinderhausTeams, das Glücksrad startet mit vielen kleinen und großen Preisen, in der Turnhalle wird vorgelesen und auch die Bücherei hat geöffnet und freut sich über viele neue Leseratten. Mittendrin, ca. 14.00 Uhr wird der Zauberclown Zina Zamperoni Kinder und Erwachsene in ihren Bann ziehen. Kuchen- und Salatpenden sind sehr gerne gesehen und wer tatkräftig beim Auf- und Abbau sowie am Tag selber mithelfen will, wendet sich bitte an das Gemeindeteam Herz Jesu, Frau Brigitte Barthel, Tel. 0174 990076



Foto: Tina Holzweissig

### Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasium

#### Schulleitungsteam am Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasium wieder komplett

Seit dem 8. April komplettiert Stefan Horf (2. von links) als neuer Schulleiter das Schulleitungsteam des Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasiums um den stellvertretenden Schulleiter Thorsten Stein (links),

den Abteilungsleiter Oberstufe Christoph Schirra (2. von rechts) und die Abteilungsleiterin Didaktik Annette Schwinn (rechts). Herr Horf war zuvor mehrere Jahre im Ministerium für Bildung und Kultur zunächst im Bereich der Abiturorganisation tätig und später für die Personalisierung der saarländischen Gymnasien zuständig. Auf die Frage nach den Motiven der Rückkehr in die Schule antwortet Herr Horf: „Lehrer ist man in der Regel mit Herzblut, so ist das auch bei mir. In den vergangenen Jahren hatte ich die Gelegenheit das System Schule aus einer anderen Perspektive kennenlernen zu können, wofür ich sehr dankbar bin. Es war mir aber immer klar, dass ich wieder in den Schuldienst zurückkehren will. Die Chance als Schulleiter am Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasium stellt für mich eine sehr reizvolle Möglichkeit dar, zum einen wieder der Tätigkeit als Lehrer nachgehen zu können und zum anderen eine Schule zusammen mit dem Kollegium, der Eltern- und Schülerschaft weiterentwickeln können.“



Foto: Schule

Die Ziele für die Zukunft beschreibt der neue Schulleiter wie folgt: „In den vergangenen Wochen konnte ich mir einen ersten Eindruck vom MLK verschaffen. Ich habe dabei alles vorgefunden, was eine gute Schule ausmacht: ein freundliches, aufgeschlossenes und engagiertes Kollegium, eine interessierte, aktive Schülerschaft, viele engagierte und tatkräftige Eltern, eine gut organisierte Nachmittagsbetreuung und vielfältige unterrichtsbegleitende Angebote, Projekte und Arbeitsgemeinschaften. Als gute Schule wird das MLK auch weiterhin die Schülerinnen und Schüler in bewährter Art und Weise bei ihrer Entwicklung in allen Bereichen nach Kräften fördern und unterstützen und immer darauf bedacht sein, sie bestmöglich auf eine sich ständig wandelnde Zukunft vorzubereiten. Aus diesem Grund sehe ich die zentrale Aufgabe von Schule darin, die Unterrichtsqualität weiterhin in den Vordergrund zu stellen, dafür Sorge zu tragen, dass ein guter und zeitgemäßer Unterricht am MLK angeboten wird und die Schule in diesem Kernbereich kontinuierlich weiterzuentwickeln. Dazu braucht es eine gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit und Kommunikation zwischen der Eltern- und Schülerschaft und der Schule. Ich freue mich, dies in den kommenden Jahren aktiv begleiten zu können.“

## FEUERWEHR 112

### Förderverein Freiwillige Feuerwehr Völklingen LBZ I

#### Besichtigung des Weltkulturerbes der Feuerwehr Völklingen LBZ I mit den französischen Kollegen aus Forbach

Am 03. August hatte der Löschbezirk Völklingen-Stadtmitte die Ehre, gemeinsam mit den Kameraden der Partnerfeuerwehr aus Forbach, Frankreich, das Weltkulturerbe Völklinger Hütte zu besichtigen. Diese Veranstaltung diente nicht nur der kulturellen Weiterbildung, sondern auch der Stärkung der deutsch-französischen Freundschaft und Zusammenarbeit. Die Besichtigung begann um

14.00 Uhr und wurde von zwei Guides, einem deutschen und einem französischen, durchgeführt. Diese zweisprachige Führung dauerte zwei Stunden und ermöglichte den Teilnehmern, die beeindruckende Geschichte und die bedeutenden Industrieprozesse der Völklinger Hütte aus erster Hand zu erleben. Die alten Gebäude und Maschinen der Hütte wurden ausführlich erläutert, wodurch ein tiefes Verständnis für die industrielle Vergangenheit der Region vermittelt wurde. Nach der lehrreichen Führung machten sich die Feuerwehrleute auf den Weg zum Feuerwehrfest in Völklingen-Ludweiler. Dort erwartete sie ein gemeinsames Abendessen, das in gemütlicher Runde eingenommen wurde. Das Highlight des Abends war der bekannte Irische Abend, der mit Live-Musik für ausgelassene Stimmung sorgte. Alle Beteiligten hatten großen Spaß und genossen die gemeinsame Zeit. Diese Veranstaltung zeigte einmal mehr, wie wertvoll die Partnerschaft zwischen den Feuerwehren aus Völklingen und Forbach ist. Sie bietet nicht nur die Möglichkeit zum kulturellen Austausch, sondern stärkt auch die freundschaftlichen Bande über die Grenzen hinweg. Wir hoffen, dass diese Partnerschaft noch lange bestehen bleibt und wir viele weitere gemeinsame deutsch-französische Stunden erleben dürfen. An dieser Stelle bedanken wir uns recht herzlich bei den Verantwortlichen des Weltkulturerbes Völklingen, die dieses Event nicht nur arrangiert, sondern dies auch noch für uns kostenlos ermöglichen haben.



Foto: Verein

## Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Völklingen Löschbezirk Stadtmittle

### Oktoberfest Feuerwehr Völklingen Löschbezirk Stadtmittle - ein Prosit auf den Schirmherren Manstein Abbruch GmbH!

Letzte Woche kam es zu einem Großbrand in Fürstenhausen, der den vielen Einsatzkräften von Feuerwehr, THW, Polizei und DRK einiges abverlangte. Nachdem das Feuer weitestgehend gelöscht war, waren einige Kräfte auch aus dem Löschbezirk Stadtmittle vor Ort, um immer wieder auflodernde Brandherde in Schach zu halten. Die Firma Manstein Abbruch GmbH arbeitete eng mit den Einsatzkräften zusammen, um die Trümmer der Halle auseinanderzuziehen und das Löschen zu erleichtern.

Beeindruckt von der Leistung kam man ins Gespräch und Herr Maximilian Manstein erklärte sich spontan dazu bereit, unser Oktoberfest als Schirmherr zu unterstützen. Wir bedanken uns bereits jetzt für die Unterstützung und freuen uns auf einen schönen gemeinsamen Abend, denn wer zusammen schafft, kann auch zusammen feiern!

#### Für alle Kurzentschlossenen:

Was: traditionelles Oktoberfest Freiwillige Feuerwehr Völklingen Löschbezirk Stadtmittle

Wann: 07.09.2024 ab 18.00 Uhr

Wo: Gerätehaus Fontanestraße

#### Kartenvorverkauf:

Montag bis Freitag zwischen 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr am Gerätehaus Fontanestraße oder in Sabines Tabakladen Danziger Str. 3 in Völklingen

## VEREINSINFOS

### Bücherverkauf des Lions-Clubs Völklingen startet wieder

Der Völklinger Lions-Club startet auch in diesem Jahr wieder seinen traditionellen Bücherverkauf. Das Bücherantiquariat bezieht wie im letzten Jahr wieder die Räume in der Lounge im Alten Bahnhof Völklingen in der Rathausstraße 57. Tausende von gebrauchten Büchern aller Wissens- und Sachgebiete aus Haushaltsauflösungen, Erbfällen oder Aufräumaktionen werden von den ehrenamtlichen Clubmitgliedern zum Preis von nunmehr vier Euro pro Kilo verkauft. Das Bücherantiquariat ist vom 02.09. bis 20.10.2024 montags, dienstags, donnerstags und freitags durchgehend von 10 bis 18 Uhr, mittwochs und samstags von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Und am verkaufsoffenen Sonntag am 20.10.2024 öffnet das Bücherantiquariat von 13 bis 18 Uhr seine Türen für alle Leseratten.



Foto: Lions-Club Völklingen

Auch werden wieder gebrauchte Bücher angenommen, das erfreut vor allem die langjährigen Stammkunden, die immer wieder nach „Neuzugängen“ und Raritäten Ausschau halten. Nicht entgegen genommen werden allerdings Lexika, Schul- und Studienbücher, dicke Reise- und Tierbildbände sowie Magazine. Der Lions-Club weist daraufhin, dass die Anlieferung in die Verkaufsräume nur über Treppen möglich ist, daher sollten nur „haushaltsübliche“ Mengen abgegeben werden. Zum kurzen Be- und Entladen können die

- PR-Anzeige -

**FEUERSCHUTZ HIRTZ**  
Im Dienste Ihrer Sicherheit

Bergstraße 10 · 66333 Völklingen  
Tel. 06898-21132  
Mail: info@feuerschutz-hirtz.de  
Web: www.feuerschutz-hirtz.de

Seit 30 Jahren  
Ihre Fachfirma  
für vorbeugenden  
**BRANDSCHUTZ**



### Feuerschutz Hirtz – ein Familienbetrieb feiert

Gegründet am 01.09.1994 von Rudolf Hirtz und seit 01.01.2003 von den Söhnen Rüdiger und Volker Hirtz übernommen – ein Familienbetrieb, die Fachfirma für vorbeugenden Brandschutz. Hauptgeschäft ist das Verkaufen, Montieren und Überprüfen von Feuerlöschern. Zu den Kunden gehört die Industrie, Handel, das Handwerk, Kommunen, Landes- und Bundesbetriebe sowie privat Haushalte. Fluchtweg-, Brandschutz-, und Sicherheitskennzeichnung durch genormte Schilder, gehört ebenfalls zu den Aufgaben, auch das Installieren und Prüfen von Rauchmeldern.

Zu den Mitarbeitern gehört die Mutter, die das Büro managt sowie der Sohn Maximilian, der gerade erfolgreich seine Kaufmannslehre bei uns abgeschlossen hat und ein weiterer Mitarbeiter.

**In jeden Haushalt gehört ein Feuerlöscher!  
Rauchmelder retten Leben!**

Parkplätze rund um den Bahnhof genutzt werden.

Seit 1994 ist das Lions-Bücherantiquariat in Völklingen eine Aktion mit steigendem Bekanntheitsgrad und großem Zuspruch nicht nur in der Stadt, sondern auch den Nachbarkommunen. Der Erlös fließt in Projekte der Kinder- und Jugendarbeit.

Unter dem Motto "We serve" engagiert sich der Lions-Club Völklingen ehrenamtlich für Menschen, die Hilfe brauchen. Neben Kinder- und Jugendprojekten fördert der Club soziale Organisationen, kulturelle Projekte und setzt sich für Toleranz, Humanität und Bildung in Völklingen und der Region ein.

## Gemeinnütziger Kinder- und Jugendverein Lauterbach

### Kleidersammlung in LUDWEILER und GEISLAUTERN

Der gemeinnützige Kinder- und Jugendverein Lauterbach führt **am Samstag, 07.09.**, ab 9.00 Uhr eine Kleidersammlung in Ludweiler und Geislautern durch. Bitte die Kleidung erst kurz vor Sammlungsbeginn rausstellen. Telefonnummer während der Sammlung: 0163/2580376. Die nachfolgende Sammlung in Ludweiler und Geislautern findet am 02.11. statt.

## Theaterverein Titania e.V.

### Love Letters

Eine Frau, ein Mann ihre Briefe – mehr braucht der amerikanische Autor A. R. Gurney nicht, um eine berührende Liebesgeschichte auf die Bühne bringen.

Von ihrer Kindheit an schreiben sich Andy und Melissa Briefe. Und sie hören nie damit auf, ein Leben lang: verschiedene Schulen, unterschiedliche Lebensentwürfe, ein Krieg, die Liebschaften – trotzdem reißt ihre Verbindung zueinander nie ab. Melissa ist sehr reich, verwöhnt und extrovertiert, Andy ist sehr wohlbezogen, ehrgeizig und klug. In vielen Punkten könnten sie kaum unterschiedlicher sein, aber sie ziehen sich fast magisch an. Nur zusammenfinden können sie nicht.

1990 wurde A.R. Gurney für diesen ungewöhnlichen Briefwechsel für den „Pulitzer Preis“ nominiert.

Das amerikanische „Time Magazine“ wählte „Love Letters“ unter die fünf besten Theaterstücke der 1980 Jahre.

Herzergreifend, intelligent und komisch zugleich!

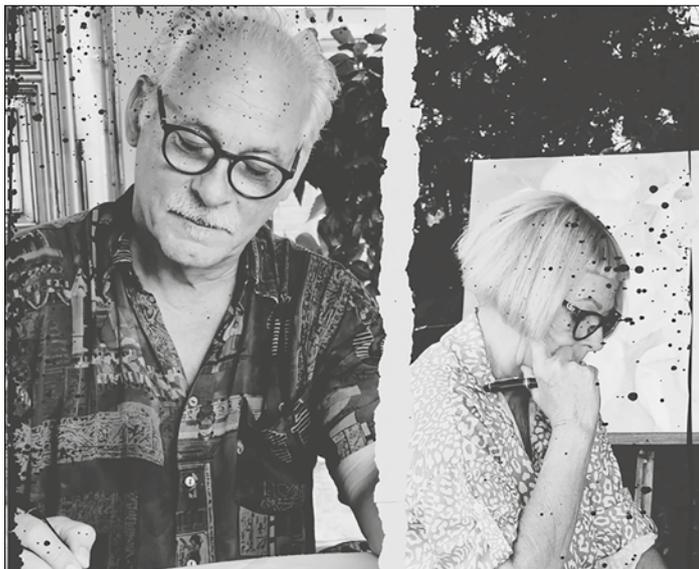


Foto: Verein

Es spielen: Gaby Bongard-Westermann und Ralf Westermann

### Termine:

13.09.2024, 19.30 Uhr (Premiere); 15.09., 16.00 Uhr; 27.09., 19.30 Uhr; 29.09., 16 Uhr

Ehemalige Turnhalle Luisenthal, Straße des 13. Januar 177, 66333 Völklingen-Luisenthal

Karten bei Ticket Regional und an der Abendkasse

## Anzeige



## Fuß Gesund Fußpflegepraxis

Susanne Sandler Ersch  
Podologin

Käsbergstraße 14

66333 Völklingen-Ludweiler  
0151 11675143

Termine & Hausbesuche  
nach Vereinbarung

## AWO-Kaffeenachmittag

Auch im Monat September findet der Kaffeenachmittag im AWO-Café statt. Er beginnt am Mittwoch, 14.09, um 15 Uhr mit "Quetschekuche" und Kaffee und endet in den frühen Abendstunden mit Schinken und "Kappes". Dieses traditionelle Lauterbacher "Kirweesse" darf im Monat September natürlich nicht fehlen. Alle Interessierte werden wieder ganz herzlich zu diesem tollen Nachmittag eingeladen.

## Chor Stimm-im-Puls

**Am Sonntag, den 06. Oktober 2024 ist es wieder so weit:** Der gemischte Chor „Stimm-im-Puls“ lädt ein in die Stadthalle Püttlingen zu „Ohrwürmern und Chartstürmern“ unter Mitwirkung der Ballettklassen von Larissa Quinten.



Foto: Hirsch

## GEISLAUTERN

### Hubertusmesse und Platzkonzert in Geislautern

**Am Samstag, den 28. September gestaltet das Jagdhornbläsercorps Mittleres Primstal e.V.** unter Leitung von Hornmeister Ronald Herrmann dem Gottesdienst in der Kirche Maria Himmelfahrt um 18.30 Uhr in Geislautern, Im Kirchenfeld, mit. Im Anschluss findet vor der Kirche ein Platzkonzert der Jagdhornbläser statt mit anschließenden gemeinsamen Beisammensein mit Getränken und Gegrilltem. Dazu lädt das Gemeindeteam Geislautern und der Patenverein Maria Himmelfahrt recht herzlich ein.

## LUDWEILER

### Rotes Kreuz ruft zur BLUTSPENDE am 13.09.2024 auf

Kalendertäglich werden in Deutschland rund 15.000 Blutspenden benötigt, um die Patientinnen und Patienten in den Kliniken, Kran-

kenhäusern und Arztpraxen zu versorgen.

Die Blutspendedienste des Deutschen Roten Kreuzes sind dringend auf die Unterstützung der Bevölkerung durch Blutspenden angewiesen, um eine gesicherte Versorgung gewährleisten zu können.

**Das Rote Kreuz ruft daher zur Blutspende auf in Ludweiler am Freitag, 13.09.24 von 15:30 Uhr bis 19.30 Uhr Katholisches Pfarrheim, Spessartstr. 2**

**Rotes Kreuz bittet um Terminreservierung**

Spenderinnen und Spender werden gebeten, im Vorfeld eine Spen- dezeit zu vereinbaren. Durch die vorherige Terminreservierung sind die Abläufe auf dem Blutspendetermin verbessert und unnötige Wartezeiten werden vermieden. Termine können reserviert werden über die DRK-Blutspende-App, die Hotline 0800 11 949 11 und über den Link [www.blutspende.jetzt](http://www.blutspende.jetzt) und [www.spenderservice.net](http://www.spenderservice.net)

## TV Ludweiler Abteilung Karate

**Päd-Ka Gruppe des TV Ludweiler Karate zu Besuch bei der Freiwilligen Feuerwehr Ludweiler**

Am 08.07.24 hatte die Päd-Ka Gruppe des TV Ludweiler Karate die großartige Gelegenheit, die Freiwillige Feuerwehr in Ludweiler zu besuchen. Es war ein spannender und lehrreicher Tag voller Action und Spaß.

Alle durften echte Feuerwehrranzüge anziehen, mit dem Wasser- schlauch Wasser und Schaum spritzen, im Feuerwehrauto sitzen und das Martinshorn testen. Mit der bis zu 30 Meter Drehleiter konnten alle die Aussicht über Ludweiler genießen.

Vielen Dank an die Feuerwehrleute der Freiwilligen Feuerwehr Ludweiler, die sehr freundlich und hilfsbereit waren, mit unendlicher Geduld Fragen beantworteten und alles genau erklärten.

Für die Mitglieder der Päd-Ka Gruppe wird das ein unvergessliches Erlebnis sein und eine wunderbare Erfahrung.

[www.tvl-karate.de](http://www.tvl-karate.de), 0160/96869326



Foto: TV Ludweiler Abt. Karate

## Tag des offenen Denkmals – Wendalinuskapelle Ludweiler – Zeitzeugen der Geschichte

Am 08. September 2024 wird saarlandweit der Tag des offenen Denkmals begangen. In diesem Jahr steht auch wieder die Wendalinuskapelle im Völklinger Stadtteil Ludweiler im Blickpunkt.

**Folgende Programmpunkte sind auf dem Gelände der Kapelle geplant:**

10.00 Uhr: ökumenisches Morgenlob, mitgestaltet vom Singkreis Troubadix, anschließend Frühschoppenkonzert mit der Schulband der Graf-Ludwig-Gemeinschaftsschule im Warndt,

13.00 Uhr: Präsentation zur Historie der Kapelle und der Patengemeinschaft Wendalinuskapelle e. V.

13.30 Uhr: offenes Singen von Wander-, Fahrten-, Seemannsliedern, sowie Gospels mit Gitarrenbegleitung

17.00 Uhr: feierlicher Freiluftgottesdienst, musikalisch umrahmt vom Gesamtchor des MGV Lauterbach

Selbstverständlich ist für das leibliche Wohl mit diversen Speisen, Kaffee und Kuchen und Kaltgetränken bestens gesorgt.

**Die Patengemeinschaft Wendalinuskapelle e. V. freut sich über regen Besuch.**

Anzeige

# H & S

NATURSTEIN-  
PRODUKTE GMBH

- Grabmale
- professionelle Grabmalreinigung
- Wohn- Esszimmer & Gartentische
- Treppen & Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten

## Steine der Natur stilvoll veredelt

Treppenstraße 45 · 66787 Wadgassen  
**Tel. 0 68 34 - 46 03 81 · Fax 0 68 34 - 46 03 82**

[www.h-u-s-natursteine.de](http://www.h-u-s-natursteine.de) | e-mail: [info@h-u-s-naturstein.de](mailto:info@h-u-s-naturstein.de)  
 Geschäftszeiten: 8 - 12 Uhr / 13 - 17 Uhr / telef. Terminabsprache von Vorteil

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Pfarrei Völklingen St. Eligius

**Gottesdienstzeiten vom 4. Bis 15. September**

**Mittwoch, 4. September**

08.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Heilige Messe (im Begegnungs- zentrum)

**Donnerstag, 5. September**

18.00 Uhr Völklingen, St. Eligius, Heilige Messe mit monatlichem Totengedenken

**Samstag, 7. September**

18.00 Uhr Heidstock, St. Paulus, Vorabendmesse

**Sonntag, 8. September**

10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt

**Mittwoch, 11. September**

08.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Heilige Messe (im Begegnungs- zentrum)

**Donnerstag, 12. September**

18.00 Uhr Völklingen, St. Eligius, Heilige Messe

**Samstag, 14. September**

18.00 Uhr Fürstenhausen, Schmerzhafter Mutter, Vorabendmesse zum Patrozinium

**Sonntag, 15. September**

10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt

### Pfarrei Heilig Kreuz im Warndt

**Gottesdienstordnung 03.09. – 17.09.2024**

**Di 03.09. Hl. Gregor der Große, Papst, Kirchenlehrer (604)**

WStH 14:30 Wortgottesfeier in der Altenbegegnung, anschl. Kaffee

**Mi 04.09. Mittwoch der 22. Woche im Jahreskreis**

LW 10:00 Hl. Messe in der AWO

**Do 05.09. Donnerstag der 22. Woche im Jahreskreis**

LW 18:00 Friedenswache in der Wendalinuskapelle

**Sa 07.09. 23. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel (Medien)**

GR 17:00 Wortgottesdienst mit Kommunionausteilung

GL 18:30 Hl. Messe

2. STA Hildegard Boost; 2. STA Helmut Barth; Anita Adams / ++ der Jahre 2019-2023 für Monat September: Käthe Scherf 20, Agnes Christina Lind 20, Johann Peter Hemmer 20, Karlheinz Wilbois 21, Rosa Irene Ehlen 22

**So 08.09. 23. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel (Medien) – Tag des offenen Denkmal**

WStJ 09:00 Wortgottesdienst mit Kommunionausteilung

LW 10:00 Ökum. Morgenlob an der Wendalinuskapelle

LW 10:30 danach Frühschoppenkonzert mit der Projektband der Graf-Ludwig-Gemeinschaftsschule LW an der Wendali- nuskapelle

EW 10:45 Hl. Messe

10. JG Manfred Brönder; Maria Wittig; Sofia Sputeck; ++ d. Fam. Bastian-Preßmann; Elisabeth Ney (Stiftsm.) / ++ der Jahre 2019-2023 für Emmersweiler für Monat September: Anneliese Schlebusch 20, Agnes Elisabeth Blechschmidt 20, Ludwig Meyer-Buchhardt 21, Petra Kappler 22

LW 14:00 Offenes Singen an der Wendalinuskapelle

LW 15:00 Gemütliches Beisammensein mit Kaffee und Kuchen an der Wendalinuskapelle

LW 17:00 Hl. Messe, mitgest. vom Gemischten Chor Lauterbach an der Wendalinuskapelle

**Di 10.09. Dienstag der 23. Woche im Jahreskreis**

LW 09:00 Hl. Messe in der Wendalinuskapelle Mi 11.09. Hl. Martinus, Bischof von Trier

GR 10:00 Hl. Messe in der Tagespflege Geisbauer

**Do 12.09. Heiligster Name Mariens**

LW 18:00 Friedenswache in der Wendalinuskapelle

GR 18:30 Hl. Messe

Ehel. Gerhard u. Brigitte Hayo / ++ für die Jahre 2019-2023 für Monat September: Rudi Hoffmann 19, Anna Maria Künkel 19, Anita Maria Lieblang 19, Martin Steffen 19, Hans Jürgen Rui 19, Kerstin Groß 20, Günter Paff 20, Erich Gerhard Martini 20, Brigitte Obermann 21, Ursula Reichert 21, Petra Kappler 22, Marliese Naumann 23, Erich Thieser 23

**Fr 13.09. Hl. Johannes Chrysostomus, Bischof, Kirchenlehrer (407)**

St.N. 18:00 Hl. Messe

2. STA für einen Verstorbenen / ++ der Jahre 2019-2023 für Monat August: Silvia Freitag 22 / ++ der Jahre 2019-2023 für Monat September: Hiltraud Steuer 20, Günter Paff 20, Maria Edith Klis 22, Karsten Alfred Rzehak 22, Maria Zens 22, Jürgen Pokorny 22, Georg Pfortner 23, Josef Rödel 23

**Sa 14.09. 24. Sonntag im Jahreskreis**

St.N. 14:00 Trauung von Michelle Tabellion und Matthias Siegwart  
WStH 17:30 Vorabendmesse zum Patrozinium Hl. Kreuz im Warndt

-Kollekte für die Kirche-, anschl. Umtrunk + Begegnung

Peter Koch; Katharina Koch; Leonie Kurtz; Maria Schreier; Arthur Karrenbauer; LV der Pfarrei Heilig Kreuz im Warndt / ++ der Jahre 2019-2023 für Monat September: Dorothea Glaubitz 19, Anni Costaz 19, Klara Krämer 19, Elfriede Schu 19, Isolde Katharina Wilhelm 22, Herbert Wilhelm 22, Erwin Josef Rippinger 23, Jürgen Viktor Thönes 23, Gilbert Eduard Guth 23

**So 15.09. 24. Sonntag im Jahreskreis**

DiW 09:00 Hl. Messe - Kollekte für die Kirche

Kornelia Thommes / ++ der Jahre 2019-2023 für Monat September: Horst Hille 19, Walburga Maria Brück 20, Engelbert Salm 20, Kerstin Groß 20, Rosemarie Oehrlein 20, Elfriede Keller 20, Horst Schneider 20, Rosalinde Siebler 23, Dieter Junk 23, Swen Hoppstädter 23

LB 10:45 Wortgottesfeier mit Kommunionausteilung

LW 14:30 Taufe des Kindes Aaron Kohl

LW 16:00 KulturGut - Konzert mit saarländischen Künstlern an der Wendalinuskapelle - für das leibliche Wohl ist gesorgt

LW 18:00 Hl. Messe -Kollekte für die Kirche

2. STA Stefanie Kellmeyer-Ney / ++ der Jahre 2019-2023 für Monat September: Klara Krämer 19, Engelbert Salm 20, Agnes Christina Lind 20, Claudius Lehnert 20, Dirk Treinen 21, Wolfram Heinrich Wilhelm Ottmar 21, Kurt Emil Hauch 21, Anna Gaspar 21, Adrien Pierre Friedrich 21, Irmgard Elisabeth Weinard 22, Siglinde Schönwetter 22, Gabriele Maria Quint 22, Irmgard Bohnerberger 22, Berthold Karl Weber 23, Albert Maurer 23

**Di 17.09. Hl. Hildegard von Bingen, Äbtissin, Mystikerin (1179)**

WStH 14:30 Wortgottesfeier in der Altenbegegnung, anschl. Kaffee

## Evangelische Versöhnungskirchengemeinde Völklingen

**Das Gemeindebüro ist in der Zeit vom 26.08. bis 13.09.2024 geschlossen!**

**Wochenplan der gesamten Gemeinde:**

**Dienstag, 03.09.2024, 10.09.2024, 17.09.2024**

19.30 Uhr Treffen Chor Völklingen, Erlöserkirche Heidstock

**Mittwoch, 04.09.2024**

15.00 Uhr Frauengesprächskreis d. Frauenhilfe, Nebenr. Versöhnungskirche Vk.

von 15.00 - 17.00 Uhr ist die Kirche für Besucher geöffnet

**Freitag, 06.09.2024**

18.00 Uhr Friedensgebet, Adolph-Kolping-Platz Völklingen

**Samstag, 07.09.2024**

18.00 Uhr Gottesdienst für Klein und Groß "Schatzsuche in der Erlöserkirche - Der Schatz im Acker", Erlöserkirche Heidstock

**Donnerstag, 12.09.2024**

17.00 Uhr Katechumenenunterricht, Erlöserkirche Hd.

**Samstag, 14.09.2024**

18.00 Uhr Gottesdienst mit AM, Versöhnungskirche Völklingen

10.00 Uhr Kreativ mit Kind, Erlöserkirche Heidstock

**Sonntag, 15.09.2024**

11.15 Uhr Kindergottesdienst, Erlöserkirche Heidstock

Abkürzungen: Hd. = Heidstock, Vk. = Völklingen, Nebenr. = Nebenräume, AM = Abendmahl

## BACHKantaten in der Völklinger Versöhnungskirche

Der Freundeskreis für Musik in der Versöhnungskirche möchte zu einer neuen Konzert-Reihe einladen. In der Reihe BACHkantaten in Saarbrücken führte Rainer Oster mehr als ein Drittel des bachschen Kantatenwerkes auf. Zur Aufführung gelangten jeweils zwei Kantaten passend zum Kirchenjahr, mit historischen Instrumenten und überwiegend solistischer Besetzung. Gemeinsam mit der Stiftung Historische Musik soll die Reihe am 8. September um 17 Uhr mit einem ersten Konzert in der Völklinger Versöhnungskirche weitergeführt werden. Die Kantate "Allein zu dir, Herr Jesu Christ" entstand 1724 zum 13. Sonntag nach Trinitatis. Sie wurde am 3. September 1724, also genau vor 300 Jahren das erste Mal aufgeführt. Im Jahr 1723 komponierte Bach in seinem ersten Jahr in Leipzig die Kantate "Warum betrübst du dich, mein Herz". Sie wurde am 5. September 1723 dort aufgeführt. Der besondere Reiz der Reihe liegt darin, dass die Kantaten in einer kleinen Besetzung aufgeführt werden, so wie das früher zu Bachs Zeiten oft der Fall war. Als Solisten konnten renommierte Sänger gewonnen werden, die sich auf die historische Aufführungspraxis spezialisiert haben. Es singen: Anna Major (Sopran), Margot Oizinger (Alt), Max Ciolek (Tenor) und Ekkehard Abele (Bass). Unterstützt werden sie vom Bachkollegium Saarbrücken. Der Eintritt für dieses hochkarätige Konzert ist frei, um eine angemessene Spende wird daher gebeten. Weitere Infos unter: [www.fmv-vk.de](http://www.fmv-vk.de)

Knut Mayer, Freundeskreis für Musik in der Versöhnungskirche e.V.

## Evangelische Kirchengemeinde Völklingen-Warndt

**Das Gemeindebüro ist in der Zeit vom 26.08.-13.09.2024 wie folgt geöffnet: dienstags, mittwochs und freitags 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

**Wochenplan der gesamten Gemeinde:**

**Dienstag, 03.09.2024**

17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.00 Uhr Kirchl. Unterricht Katechumenen Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

15.00 Uhr Frauen im Gespräch in Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

20.00 Uhr Bibelgesprächskreis Lauterbach, Hauptstraße 159

**Mittwoch, 04.09.2024**

09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus

14.30 Uhr Frauenhilfe Ludweiler, J.-C.-Haus

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

15.30 Uhr Frauenhilfe Fürstenhausen/Fenne, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

**Donnerstag, 05.09.2024**

18.00 Uhr Treff junger Erwachsener, Wasserzweckverband Warndt

17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich 0176/72365276

**Freitag, 06.09.2024**

16.00 Uhr Spielkreis Zwergenland, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.00 Uhr Förderverein Auferstehungskirche, Gmd. Räume AE-Kirche

**Samstag, 07.09.2024**

16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", Hugenottenkirche

**Sonntag, 08.09.2024**

10.00 Uhr Festgottesdienst 70 Jahre Auferstehungskirche, Auferstehungskirche

**Montag, 09.09.2024**

19.00 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus

10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche

19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

**Dienstag, 10.09.2024**

17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.00 Uhr Kirchl. Unterricht Katechumenen Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.00 Uhr Bibelgesprächskreis Fürstenhausen, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

**Mittwoch, 11.09.2024**

09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

17.30 Uhr Kreativkreis Völklingen-Warndt, J.-C.-Haus

19.00 Uhr Männerkreis Völklingen-Warndt, Gmd. Räume AE-Kirche

15.00 Uhr Frauenhilfe Karlsbrunn/Großrosseln, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

**Donnerstag, 12.09.2024**

17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich 0176/72365276

**Freitag, 13.09.2024**

10.00 Uhr Computer-Arbeitskreis für Senioren, Gmd. Räume AE-Kirche

16.00 Uhr Spielkreis Zwergenland, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.00 Uhr Förderverein Kreuzeskirche, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

**Samstag, 14.09.2024**

11.00 Uhr Kindergottesdienst Fürstenhausen, Kreuzeskirche

18.00 Uhr Gottesdienst, KU-Seminar, Ev. Kirche Karlsbrunn

16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", Hugenottenkirche

**Sonntag, 15.09.2024**

10.30 Uhr Gottesdienst, Kreuzeskirche

11.00 Uhr Krabbelgottesdienst, Hugenottenkirche anschl. Imbiss, J.-C.-Haus

**Montag, 16.09.2024**

19.00 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus

10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche

19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

**Dienstag, 17.09.2024**

17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.00 Uhr Kirchl. Unterricht Katechumenen Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

15.00 Uhr Frauen im Gespräch in Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

20.00 Uhr Bibelgesprächskreis Lauterbach, Hauptstraße 159

Abkürzungen: J.-C.-Haus = Johannes-Calvin-Haus; AE = Auferstehung; Gmd.räume = Gemeinderäume; Gmd.zentr. = Gemeindezentrum; Gmd.haus = Gemeindehaus, Fü/Fe = Fürstenhausen/Fenne; KB = Karlsbrunn; AM = Abendmahl

einen Eindruck vom letzten Kohlebergbau im Saarland verschaffen. (An diesem Tag finden keine regulären Führungen statt.) Außerdem wird an diesem Tag im Jubiläumsjahr die neue Festschrift "125 Jahre Grube Velsen" mit vielen aktuellen und historischen Informationen präsentiert. Für Speis und Trank ist auch gesorgt. Gleichzeitig kann auch die nahegelegene Dampfmaschine Velsen besichtigt werden und es gibt den Tag der offenen Tür in der AVA Velsen mit vielen Attraktionen. So wird der Tag des offenen Denkmals zum Velsen-Fest für die ganze Familie.

**Unsere regulären Öffnungszeiten sind (bis auf Ausnahmen):**

- jeden Samstag um 14:00 Uhr

- jeden Sonntag um 14:00 Uhr

Bitte nutzen Sie die Online-Anmeldung über unsere Webseite.

Termine für weitere Veranstaltungen wie Dunkelführungen, Fotografentage oder andere Events finden Sie auf unserer Webseite unter [www.erlebnisbergwerkvelsen.de](http://www.erlebnisbergwerkvelsen.de)

Erlebnisbergwerk Velsen · Alte Grube Velsen 7

66127 Saarbrücken (Velsen)

**NÄCHSTE AUSGABE:****Ausgabe KW 38 - 39/2024**

**Erscheinungstermin:** Dienstag, 17.09.2024

**Anzeigenannahmeschluss:** Dienstag, 10.09.2024, 15.00 Uhr

**Redaktionsschluss:** Mittwoch, 11.09.2024, 12.00 Uhr

**Mail an:** [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)

### Erscheinungstermine und Redaktionsschlüsse Völklinger Stadtnachrichten 2024

Kalenderwoche (KW)	ERSCHEINUNGSTERMIN in der Regel dienstags (gerade KWs)	REDAKTIONSSCHLUSS in der Regel mittwochs, 12 Uhr (ungerade KWs)
KW 40/41	01.10.	25.09.
KW 42/43	15.10.	09.10.
KW 44/45	29.10.	23.10.
KW 46/47	12.11.	06.11.
KW 48/49	26.11.	20.11.
KW 50/51/52 (letzte Ausgabe 2024)	10.12.	04.12.

Änderungen vorbehalten

**Vereinsmitteilungen können Sie senden an:**  
**[vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)**

**ALLGEMEINE NACHRICHTEN**

## Der Tag des offenen Denkmals wird zum Velsen-Fest

Seit 2019 ist das Erlebnisbergwerk Velsen ein technisches Einzeldenkmal. **Am 8. September von 10:00 bis 17:00 Uhr** kann man sich im Erlebnisbergwerk Velsen kostenlos im Rahmen eines Rundganges anlässlich des bundesweiten **"Tag des offenen Denkmals"**

Anzeige \_\_\_\_\_

*Sie, 46 J., zierlich, naturverbunden, vielseitig interessiert sucht humorvollen und aufgeschlossenen Partner für einen neuen Anfang:*  
**[katirenn78@gmail.com](mailto:katirenn78@gmail.com)**



## NOTRUF & WICHTIGE KONTAKTDATEN – POLIZEI 110 – FEUERWEHR / NOTARZT 112

### ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

#### (Kinderärzte, Augenärzte, HNO-Ärzte)

Sie erreichen den ärztlichen Bereitschaftsdienst der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer 116117. Zusätzlich sind die Bereitschaftsdienstpraxen geöffnet von Samstag, 8 Uhr, bis Montag, 8 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen

### ZAHNÄRZTE

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)

### TIERÄRZTE

Falls der Haustierarzt nicht erreichbar ist – nur nach telefonischer Anmeldung!

Der Dienst am Samstag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Sonntag um 8.00 Uhr. Der Dienst am Sonntag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Montag um 8.00 Uhr. An einem Feiertag ist Dienstbeginn am Vortag um 18.00 Uhr und Dienstende am auf den Feiertag folgenden Tag um 8.00 Uhr.

**Samstag, 07.09.:** Tierarzt Dr. Pöhland, Kleintierpraxis  
Kaiserstr. 43c, 66133 Saarbrücken, (0681) 2106850  
<http://www.tierarzt-poehland.de>  
[info@tierarzt-poehland.de](mailto:info@tierarzt-poehland.de)

**Sonntag, 08.09.:** Tierarzt Dr. Weber/ Markus, Kleintierpraxis,  
Pferdefahrpraxis, Fachtierarzt für Pferde, St. Avolder Str. 49  
66740 Saarlouis, (06831) 46 14 70  
<http://www.tierarzt-weber.de/>

**Samstag, 14.09.:** Tierärztin Dr. Kersting-Gerecke, Kleintierpraxis  
Eckstraße 74, 66386 St. Ingbert, (06894) 590 81 71  
<http://www.tierarzt-rohrbach.de>  
[info@tierarzt-rohrbach.de](mailto:info@tierarzt-rohrbach.de)

**Sonntag, 15.09.:** Tierärztin Dr. Lück, Kleintierpraxis  
Ensheimer Straße 158, 66386 St. Ingbert, (06894) 3 75 75  
<http://www.tierarztpraxislueck.de>  
[TierarztpraxisLueck@web.de](mailto:TierarztpraxisLueck@web.de)

### APOTHEKENDIENST

**Samstag, 07.09.:** Apotheke im Globus  
66333 Völklingen, Rathausstraße 53, (06898) 9350524

**Sonntag, 08.09.:** Landmann Apotheke Oliver Blank  
66333 Völklingen, Moltkestr. 5 (06898) 29010

**Samstag, 14.09.:** Bergmanns-Apotheke  
66265 Heusweiler, Saarbrücker Str. 17, (06806) 6332

**Sonntag, 15.09.:** Winterberg-Apotheke  
66127 Saarbrücken-Klarenthal, Kreisstraße 62, (06898) 3444

### Jugendhilfeeinrichtung Theresienheim

sucht für ihre Einrichtung in Ludweiler, ab 1.10.24

**1 Hauswirtschaftskraft** (m,w,d) in Teilzeit.

Für weitere Informationen steht Ihnen Frau Tamara Heldberg gerne zur Verfügung: Tel. 0173-2169097 oder 06 81-793961 per Mail: [t.heldberg@theresienheim.de](mailto:t.heldberg@theresienheim.de)

### WICHTIGE RUFNUMMERN

**Kinder- und Jugendtelefon,** Tel: 0800/1110333

**Elterntelefon,** Tel: 0800/1110550

**Telefonseelsorge,** Tel: 0800/1110111

**Notfalltelefon für unheilbar erkrankte Menschen,**

Tel: 0681/6000 oder 6001

**Ambulantes Hospiz St. Michael Völklingen**

Rathausstraße 19, 66333 Völklingen, Tel.: 06898/7590-795

**Frauennotruf Saarland,** Tel: 0681/36767

**Polizeiinspektion Völklingen,** Tel: 06898/202-0

**Stadtverwaltung Völklingen,** Tel: 06898/13-0

**Stadtwerke Völklingen Holding GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150333

Bei Störungen im Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmenetz sind wir unter dieser Nummer 24/7 für Sie erreichbar.

**Stadtwerke Völklingen Netz GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150-222

**Entsorgungszweckverband Völklingen,** Tel: 06898/13-2374

### IMPRESSUM

#### Völklinger STADTNACHRICHTEN

**Herausgeber:** MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Straße 21 a,  
66117 Saarbrücken, Tel: 0681/5885-0, [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

**Verantwortlich für den amtlichen, den nichtamtlichen Teil und die Titelseite:** Stadt Völklingen, vertreten durch die Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, Rathausplatz, 66333 Völklingen

#### Verantwortlich im Verlag:

Für den redaktionellen Teil Patric Kruchten, für den Anzeigenteil Alexandra Linsel

#### Bezugsbedingungen und -möglichkeiten:

Kostenlose Zustellung an alle Haushalte (exklusive Werbeverweigerer) in der Stadt Völklingen und ihren Ortsteilen. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag, darüberhinaus sind weitere Schadensersatzansprüche ausdrücklich ausgeschlossen. Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

**Fotos:** © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com, Stadt Völklingen



Ihr Meisterbetrieb seit 1972

Ausführung sämtlicher  
Platten-, Fliesen-,  
Mosaik und Marmorarbeiten

# Fliesen H. Stähly

Goethestr. 24a • 66333 Völklingen

Tel. 0 68 98 / 48 16 • Fax 0 68 98 / 4 13 44

e-mail [fliesen-h-staehly@t-online.de](mailto:fliesen-h-staehly@t-online.de) • [www.fliesen-h-staehly.de](http://www.fliesen-h-staehly.de)

## Wir danken unseren Sponsoren

Gemäß den Richtlinien des FSA-Kodex legen wir die finanzielle Unterstützung der FSA Mitglieder noch offen.

Wir danken den Ausstellern und Sponsoren für ihre Unterstützung.



Akademisches Lehrkrankenhaus  
der Universität des Saarlandes

Uroonkologisches Zentrum  
Richardstraße 5-9  
D-66333 Völklingen  
Telefon +49(0)6898/12-2401  
Fax +49(0)6898/12-2453  
uro@vk.shg-kliniken.de  
www.vk.shg-kliniken.de



## Uroonkologie im Fokus der Prostata

Infotag für Patientinnen/Patienten, Interessierte,  
Pflegerinnen und Ärztinnen/Ärzte

Samstag, 14. September 2024, 10 bis 14 Uhr  
im Kongresszentrum



## Programm

### Raum C1

10.00 - 10.15 Uhr Begrüßung  
Dr. med. Frank Uwe Alles, Thomas Schuster

### Raum C1 – Vorträge für Patientinnen/Patienten, Interessierte

10.15 - 10.30 Uhr TNM - Stadien des Prostatakarzinoms übersetzt  
Dr. med. Moritz Kohn  
10.30 - 11.00 Uhr Radiotherapie der Prostata- Heilung ohne Messer  
Dr. med. Stefan Welte  
11.00 - 11.30 Uhr Die radikale Prostatektomie – wie hilft DaVinci  
Dr. med. Muhammad Abdeen  
11.30 - 12.00 Uhr PSMA-gerichtete molekulare Bildgebung  
und Radioligandentherapie  
Prof. Dr. med. Samer Ezziddin  
12.00 - 12.45 Uhr Pause  
Imbiss, Begehung der Informationsstände  
12.45 - 13.15 Uhr Konservative Therapie der Inkontinenz  
Barbara Görgen  
13.15 - 13.45 Uhr Operative Therapie der Inkontinenz  
Dr. med. Frank Uwe Alles  
13.45 - 14.00 Uhr Gemeinsame Fragerunde, Verabschiedung

### Raum C3 – Vorträge für Fachpersonal

10.15 - 10.45 Uhr PSMA-gerichtete molekulare Bildgebung  
und Radioligandentherapie  
Prof. Dr. med. Samer Ezziddin  
10.45 - 11.15 Uhr Osteoporose bei Langzeit-ADT  
Jan Engert  
11.15 - 12.00 Uhr Fallvorstellung: metastasierte Prostatakarzinom  
Dr. med. Julia Elsäßer  
Ab 12.00 Uhr Ende mit Imbiss

### Wichtige Informationen

Parkmöglichkeiten bestehen kostenfrei im Parkhaus.  
Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt.

### Anmeldung

Bitte melden Sie sich bis zum 10. September 2024  
per E-Mail oder telefonisch an.

Sekretariat Uroonkologisches Zentrum  
Kristina Rupp  
Telefon +49(0)6898/12-2401 oder 12-1125  
Fax +49(0)6898/12-2453  
kr.rupp@vk.shg-kliniken.de

# Tag des offenen Denkmals®

## Wahr-Zeichen. Motto 2024

### Zeitzeugen der Geschichte

**8.9.2024**



Auf freigegebenen Denkmalsstätten in Bonn und die benachbarten Wahrscheinlichkeiten. Umgeben Sie am Tag des offenen Denkmals® historische Denkmale als historische Zeitzeugen mit Ihren historischen Geschichten.

Bundesweites Programm in der offiziellen App und unter: [www.tag-des-offenen-denkmals.de](http://www.tag-des-offenen-denkmals.de)



Bundesweit koordiniert durch die



DEUTSCHER STIFTUNG DENKMALSCHUTZ



**TYPE media**

## Wir suchen Zusteller ...

### zum Austragen der Völklinger Stadtnachrichten

Infos finden Sie auf unserer Website unter: [www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht](http://www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht)

Oder rufen Sie uns an!

MTYPE media GmbH  
Untertürkheimer Str. 21a  
66117 Saarbrücken  
Tel. 0681 | 5885-0  
[www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)



## Vollblut-Helden

Blut spenden. Leben retten.

Freitag **13. September**

### Ludweiler Kath. Pfarrheim

Spessartstraße 2  
15:30 – 19:30 Uhr

Online Termin buchen. 

Sie sollten vor der Blutspende mind. 1,5 - 2 Liter getrunken und etwas gegessen haben. Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis mit.

Weitere Informationen und Spendemöglichkeiten:  
Kostenlose Hotline **0800 11 949 11**  
oder [www.blutspende.jetzt](http://www.blutspende.jetzt)



**Deutsches Rotes Kreuz**  
Blutspendedienst West

# OHRWÜRMER & CHARTSTÜRMER

## KONZERT

CHOR STIMM-IM-PULS & BALLETTKLASSEN LARISSA QUINTEN

SO, 6. OKTOBER 2024 | 17:00 UHR

EINLASS: 16:30 UHR

STADTHALLE PÜTTLINGEN

**EINTRITT**

Erwachsene: 12 Euro | Ermäßigt: 10 Euro  
Tickets erhältlich in der Buchhandlung Balzert, an der Abendkasse und bei allen Chormitgliedern

Leitung: Larissa Quinten | Benedikt Wesner  
[www.stimmimpuls-chor.de](http://www.stimmimpuls-chor.de) | [www.tanz-kreativ-quinten.de](http://www.tanz-kreativ-quinten.de)

**SCHREINEREI BAUER**  
 Fenster / Haustüren  
 in Holz, Kunststoff  
 und Aluminium *www.IhrSchreiner  
 imWarndt.de*  
**Reparatur-Dienst**  
 Inh. David Schmidt  
 Merlebacher Straße 39 · 66352 St. Nikolaus  
**Telefon 06809 / 62 31**  
 Rollläden · Böden · Bauelemente · Insektenschutz  
 Innenausbau · Decken · Restaurationen · Möbel ...

**Seniorenhilfe Saar**  
**24-h-Betreuung im eigenen Zuhause**  
 · Erfahrene deutschsprachige Pflegekräfte  
 · Faire Preise · keine Vorauszahlungen u.v.m.  
**Tel.: 0163-1465160 od. 01522-8137747**  
**www.vermittlungagentur-saarland.de**

**PFLEGEAMBULANZ**  
 KT GmbH  
 Pickardstraße 8  
 66346 Püttlingen  
**Ambulanter Pflegedienst**  
**Zuhause bleiben ist am Schönsten**  
**Tagespflege**  
**Püttlingen Völklingen**  
 Öffnungszeiten: 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
[www.pflegeambulanzkt.de](http://www.pflegeambulanzkt.de)  
**0 68 98 / 69 41 86**

**Zoe Duchêne**  
 Bestattungsfachkraft  
**Friede DUCHENE**  
 SEIT ÜBER 100 JAHREN  
**Die Zukunft im Blick.**  
 Unsere Bestattungsfachkraft Zoe Duchêne auf dem Weg zur Meisterprüfung.  
 im Trauerfall 24  
 Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH  
 Geschäftsführerin Susanne Duchene  
**(06898) 41000** [www.friede-duchene.de](http://www.friede-duchene.de)

**TYPE media**  
**Anzeigen-Hotline**  
 0173 | 6 52 76 49  
[vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)

**SENIORENBETREUUNG**  
**Ihr zuverlässiger Partner für die Hauswirtschaft im Saarland**  
 ✓ Stundenweise Hauswirtschaft  
 ✓ Gesellschaft  
 ✓ Beratungseinsatz nach § 37 Abs. 3 zum Erhalt des Pflegegeldes  
 ✓ Kostenübernahme durch alle Pflegekassen  
 ✓ Zugelassen bei allen Kostenträgern  
**Beratungshotline: 06821 - 86 500 01**  
[www.sbg-saar.de](http://www.sbg-saar.de)

**Lerne Schlagzeug spielen wie die Stars!**  
**Drums- und Percussionunterricht**  
**Unterricht auch bei Ihnen zu Hause!**  
 ... für alle Altersstufen, Kinder, Jugendliche & Erwachsene, Anfänger sowie Fortgeschrittene! Interesse?  
**Einfach unverbindlich anrufen unter:**  
**0171 / 2144788**  
 Sandro Pirritano  
 Beim Roten Hügel 1 · 66802 Überherrn / Altforweiler



**SUSANNE**

schwärmt in  
höchsten Tönen  
vom Yellow  
Submarine Chor



Tausend und Dein Angebot

# Geh auf Kurs

Das vhs-Programm  
Herbst | Winter 2024-25

>>> AB 16. SEPTEMBER

[www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de)



## WERDE UNSER TELEFONJOKER

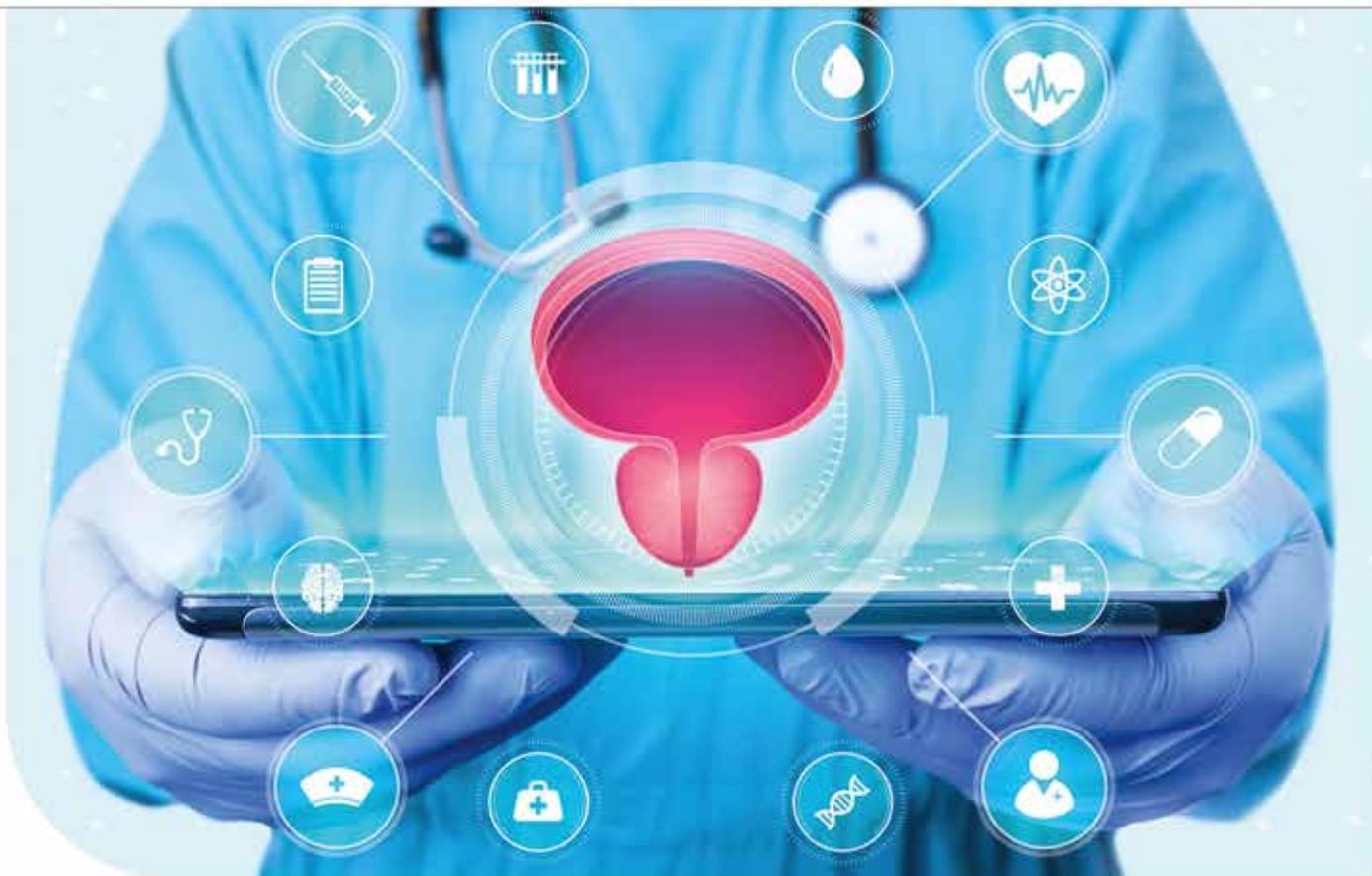


DEIN  
KARRIEREPLUS  
WARTET AUF DICH!



**Iljan**  
Referent im  
Bereich Service  
JAV Vorsitzender

**PLUS CARD**



# Uroonkologie im Fokus der Prostata

Samstag, 14. September 2024, 10 bis 14 Uhr

Infotag im Kongresszentrum für Patientinnen/Patienten,  
Interessierte, Pflegende und Ärztinnen/Ärzte.

## Anmeldung

Sekretariat Uroonkologisches Zentrum  
Telefon +49(0)6898/12-2401 oder 12-1125  
[kr.rupp@vk.shg-kliniken.de](mailto:kr.rupp@vk.shg-kliniken.de)

Uroonkologisches Zentrum  
Dr. med. Frank Uwe Alles, Chefarzt  
Richardstraße 5-9  
D-66333 Völklingen  
[uro@vk.shg-kliniken.de](mailto:uro@vk.shg-kliniken.de)  
[www.vk.shg-kliniken.de](http://www.vk.shg-kliniken.de)

**SHG: Kliniken Völklingen**  
Akademisches Lehrkrankenhaus  
der Universität des Saarlandes